

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

9 JANVIER 2006

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise, d'une part,
et la République de l'Ouganda, d'autre part,
concernant l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Kampala le
1^{er} février 2005**

Exposé des motifs

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République de l'Ouganda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fut signé à Kampala le 1^{er} février 2005.

L'objectif de cet accord est, outre l'encouragement à l'investissement (article 2), d'offrir à l'investisseur des garanties pour une protection maximale comme la garantie d'un traitement juste et équitable de l'investissement (article 3), la clause de la nation la plus favorisée afin de prévenir toute discrimination (article 4), le devoir d'indemnisation en cas de mesures privatives de propriété (article 5), le libre transfert de revenus (article 6) et la création d'un cadre juridique adéquat permettant le règlement des différends en matière d'investissement et le recours à l'arbitrage international pour l'investisseur (article 10).

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2005-2006

9 JANUARI 2006

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,
enerzijds, en de Republiek Oeganda,
anderzijds, inzake de wederzijdse
bevordering en bescherming van
investerings, ondertekend te Kampala
op 1 februari 2005**

Memorie van toelichting

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Oeganda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, werd ondertekend te Kampala op 1 februari 2005.

De doelstelling van een dergelijke overeenkomst is, naast het aanmoedigen van investeringen (artikel 2), het bieden van garanties voor een maximale bescherming aan de investeerder, zoals de waarborg voor een billijke en rechtvaardige behandeling van de investering (artikel 3), de clause van de meestbegunstigde natie om discriminatie te voorkomen (artikel 4), een vergoedingsplicht bij eigendomsberovende maatregelen (artikel 5), de vrije overmaking van inkomsten (artikel 6) en het creëren van een gepast juridisch kader waarbinnen investeringsgeschillen geregeld worden en waarbij de investeerder beroep kan doen op internationale arbitrage (artikel 10).

Les dispositions qui, en tout ou en partie, concernent des compétences régionales, sont les articles 2, 3 et 5 de la Convention.

L'article 2 de l'Accord traite de « l'encouragement à l'investissement ». Cet article stipule que les Parties contractantes encouragent les investissements des autres parties sur leur territoire et qu'elles autorisent ces investissements conformément à leur législation.

L'article 3 portant sur la « protection des investissements » stipule que tout investissement fait par les investisseurs d'une des Parties contractantes sur le territoire d'une autre Partie, doit bénéficier d'un traitement juste et équitable.

L'article 5, enfin, prévoit un mécanisme de protection des investissements en cas d'expropriation ou toute autre mesure de restriction ou de privation de titres de propriétés.

Parmi les tâches qui incombent à l'administration régionale citons l'encouragement, l'orientation et le soutien à l'effort consenti par les entreprises bruxelloises pour la prospection de marchés étrangers. A cette fin, de l'information est diffusée aux entreprises bruxelloises concernant les possibilités de débouchés offertes par les marchés étrangers. Par ailleurs, des études de marché et actions promotionnelles sont menées et une aide financière est accordée.

D'autre part, l'administration se charge d'introduire et d'informer les entreprises étrangères désireuses de s'établir dans la Région de Bruxelles-Capitale et ce notamment en les informant sur des subsides auxquels elles peuvent prétendre et en leur fournissant une documentation portant sur Bruxelles.

A cet égard, une convention d'investissement offre un cadre juridique adéquat.

Rappelons que, sur la base de l'article 79 de la Loi spéciale du 8 août 1980, les Régions sont compétentes en matière d'expropriation.

L'année passée, la croissance de l'économie s'est élevée à 6 %, grâce à de bonnes récoltes et au maintien de la stabilité macroéconomique. L'inflation est également restée sous contrôle (5 %). Le pays reconnaît l'importance des investissements étrangers, il s'efforce de créer en toute transparence un climat favorable aux entreprises et aux investissements et d'orienter sa politique économique dans la direction de la croissance soutenue grâce aux exportations, ce qui, en fin de compte, doit contribuer à la lutte contre la pauvreté. L'ouverture du marché ougandais dans une perspective régionale (Communauté d'Afrique de l'Est-CAE et Marché commun de l'Afrique australe et orientale – COMESA) joue un rôle important dans l'effort entrepris pour attirer des investissements dont le groupe cible n'est pas seulement la population ougandaise mais également la CAE et le COMESA.

De bepalingen die, geheel of ten dele, gewestelijke bevoegdheden betreffen, zijn de artikelen 2, 3 en 5 van de Overeenkomst.

Het artikel 2 van de Overeenkomst handelt over « de bevordering van investeringen ». Dit artikel bepaalt dat de Partijen investeringen van de andere Partijen op hun grondgebied aanmoedigen en deze investeringen toelaten in overeenstemming met hun wetgeving.

Het artikel 3 inzake de « bescherming van investeringen » bepaalt dat investeringen van investeerders van één van de Partijen, op het grondgebied van een andere Partij, dienen te genieten van een billijke en rechtvaardige behandeling.

Het artikel 5 ten slotte voorziet in een beschermingsmechanisme van investeringen in geval van onteigeningen of andere eigendomsberovende en beperkende maatregelen.

Tot de taken van de gewestelijke administratie behoren de aanmoediging, oriëntering en de ondersteuning van de door de Brusselse ondernemingen ontplooidde inspanningen voor de prospectie van buitenlandse markten. Daartoe wordt aan de Brusselse ondernemingen informatie verstrekt over de door de buitenlandse markten geboden afzetmogelijkheden, worden marktstudies en promotieacties gevoerd en wordt financiële steun verleend.

Anderzijds wordt ook gezorgd voor de introductie en het informeren van de buitenlandse ondernemingen die zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wensen te vestigen en dit onder meer door het geven van inlichtingen inzake overheidssteun en algemene informatie over Brussel.

Een investeringsovereenkomst biedt hierbij een passende juridische omkadering.

Bovendien zijn de Gewesten, op grond van artikel 79 van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980, bevoegd voor onteigeningen.

Het voorbije jaar groeide de Oegandese economie met 6 %, dankzij een goede oogst en het behoud van de macroeconomische stabiliteit. Ook de inflatie bleef onder controle (5 %). Het land erkent het belang van buitenlandse investeringen, tracht een transparant ondernemings- en investeringsvriendelijk klimaat te creëren en haar economisch beleid te oriënteren in de richting van export-geleide groei, hetgeen uiteindelijk moet bijdragen tot armoedebestrijding. De opening van de Oegandese markt in regionaal perspectief (*East African Community-EAC en Common Market for Eastern and Southern Africa-COMESA*) speelt een belangrijke rol bij het aantrekkelijk maken van investeringen die niet enkel de Oegandese bevolking maar ook de EAC en COMESA als doelgroep heeft.

Selon l'« *Uganda Investment Authority* », les Investissements Etrangers Directs s'élèvent actuellement à près de 227 Millions de USD par an. En 2004, le pays qui avait les plus grands investissements (en projet), était les Îles Bermudes, devant l'Inde et les Etats-Unis. La Belgique était classée treizième. Parmi les pays de l'UE, la Belgique n'était devancée que par le Royaume-Uni (4^e rang), les Pays-Bas (7^e rang) et la Norvège (12^e), mais elle était classée devant la France (22^e) et l'Allemagne (24^e).

Hormis le développement du laboratoire Chemiphar, la Belgique n'a pas effectué d'investissements en Ouganda. Il faut toutefois signaler que quelques compatriotes ont commencé leur propre entreprise sur place (secteur alimentaire, exportation de poisson du Lac Victoria, télécommunications, tourisme).

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Volgens de « *Uganda Investment Authority* » bedragen de « *Foreign Direct Investments* » momenteel ongeveer 227 Mio USD per jaar. Het land met de grootste (geplande) investeringen in 2004 waren de Bermuda-eilanden voor India en de VS. België stond op de dertiende plaats en werd door de EU-landen alleen voorafgegaan door het VK (4), Nederland (7) en Noorwegen (12), maar stond voor Frankrijk (22) en Duitsland (24).

België heeft, op de uitbouw van Chemiphar-lab na, geen investeringen gedaan in Oeganda. Wel dient vermeld te worden dat enkele landgenoten lokaal een eigen bedrijf opgestart hebben (voedingssector, visexport uit het Victoriameer, telecommunicatie, toerisme).

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et
la République de l'Ouganda, d'autre part,
concernant l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Kampala le 1^{er} février 2005**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République de l'Ouganda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kampala le 1^{er} février 2005, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse
Economische Unie, enerzijds, en de Republiek
Oeganda, anderzijds, inzake de wederzijdse
bevordering en bescherming van investeringen,
ondertekend te Kampala op
1 februari 2005**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Oeganda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kampala op 1 februari 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 25 novembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord entre l'Union Économique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République de l'Ouganda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kampala le 1^{er} février 2005 », a donné le 14 décembre 2005 l'avis (n° 39.473/4) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle l'observation ci-après.

Il résulte de l'article 6, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est notamment tenu de solliciter l'avis de ce Conseil sur les avant-projets d'ordonnance ayant une incidence sur la vie économique et sociale.

Puisque tel est le cas du traité à approuver, le présent avant-projet d'ordonnance doit être soumis à l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale. Le délégué du ministre a fait savoir que la procédure de consultation a été entamée le 15 novembre 2005.

La chambre était composée de

Mme	M.-L. WILLOT-THOMAS,	président de chambre,
MM.	P. LIÉNARDY, P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Madame	C. GIGOT,	greffier,

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

Le Greffier,

C. GIGOT

Le Président,

M.-L. WILLOT-THOMAS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 25 november 2005 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Oeganda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kampala op 1 februari 2005 », heeft op 14 december 2005 het volgende advies (nr. 39.473/4) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

Uit artikel 6, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest blijkt dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering er onder meer toe gehouden is het advies in te winnen van die Raad over de voorontwerpen van ordonnantie die een weerslag hebben op het economisch en sociaal leven.

Aangezien zulks het geval is met de overeenkomst waarmee behoort te worden ingestemd, moet het voorliggende voorontwerp van ordonnantie *ter fine* van advies worden voorgelegd aan de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De gemachtigde van de Minister heeft laten weten dat de raadplegingsprocedure op 15 november 2005 is aangevat.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw	M.-L. WILLOT-THOMAS,	kamervoorzitter,
De heren	P. LIÉNARDY, P. VANDERNOOT,	staatsraden,
Madame	B. VIGNERON,	griffier,

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De Griffier,

C. GIGOT

De Voorzitter,

M.-L. WILLOT-THOMAS

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République de l'Ouganda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kampala le 1^{er} février 2005

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République de l'Ouganda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Oeganda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kampala op 1 februari 2005

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Oeganda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescher-

(*) Le texte intégral de l'Accord peut être consulté au greffe du Parlement.

(*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

réci-proques des investissements, fait à Kampala le 1^{er} février 2005, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 17 novembre 2005

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Charles PICQUE

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

ming van investeringen, ondertekend te Kampala op 1 februari 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel, 17 november 2005

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

Charles PICQUE

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

